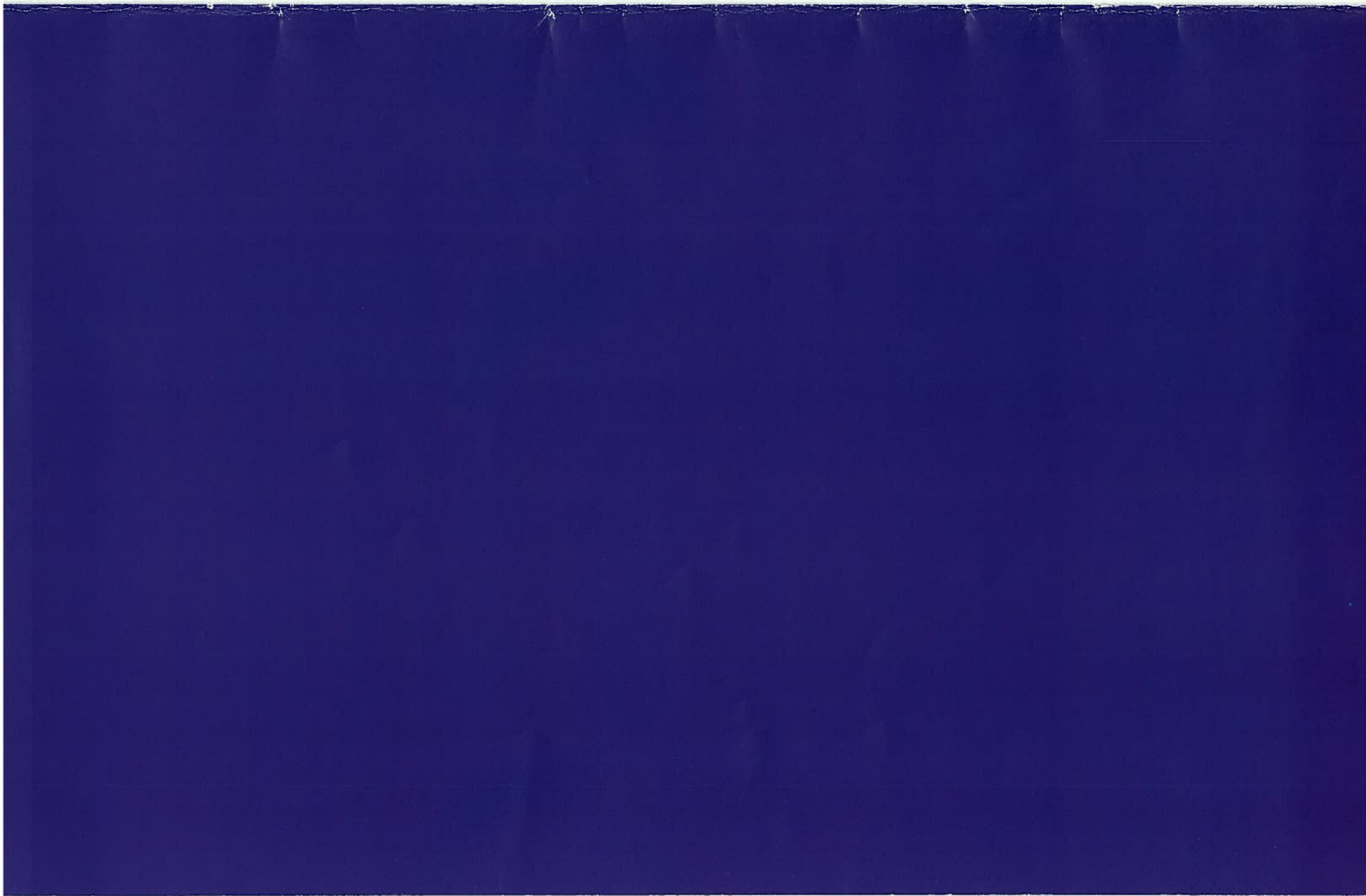


GABRIEL DUMONT INSTITUTE



2003 CATALOGUE



Message From The Publisher

2002 — 2003 has been a very productive year for the Gabriel Dumont Institute (GDI)'s Publishing Department. We have developed many new resources, ranging from children's books to educational videos and manuals. These new resources will contribute immensely to the growing literature on the Métis, to the development of community-based cultural projects and will reaffirm our long-standing commitment to the preservation of Métis culture. The Publishing Department has been extremely privileged to have worked with many talented Métis community members in order to present you with a series of high-calibre projects focusing on much needed aspects of Métis culture and identity. The first of these projects, **The Bulrush Helps the Pond**, written in Swampy Cree and English, is a colourful and visually pleasing children's book, which leaves the reader with a lasting appreciation of our fragile Prairie wetland ecosystem. In addition, we recently produced **Aen kroshey oen topee avec mi gineey: Métis Hooked Rugs**, and **Mashnik wawchikun avec la sway di fil: Métis Silk Embroidery**, the first two videos of a five-part instructional video series entitled **The Métis Women's Traditional Art Series**. Finally, the accompanying Resource Manual to **Expressing Our Heritage: Métis Artistic Designs** Study Prints has just been published.

This has been a particularly strong year for the Department, as we have received a great deal of recognition from the publishing community. In fact, three of our publications were nominated for 2002 Saskatchewan Book Awards. **The Bulrush Helps the Pond** received the award for First Peoples Publishing and was also nominated in the Publishing in Education category. **Metis Legacy** received the award for Publishing in Education, while **Drops of Brandy: An Anthology of Métis Music** received a nomination in First Peoples Publishing. These nominations and awards are a definite milestone for the Institute and will ensure our long-term survival as a community-based book publisher for years to come.

We are currently working on a number of major projects, most notably **The Virtual Museum of Métis History and Culture**, scheduled for launch on May 30, 2003. This online museum will house GDI's collection of out-of-print resources, artifacts, transcripts, images, video footage and audio clips, as well as many historical maps. It will be the most comprehensive Métis history and culture website to date. In addition, we are developing an **Oral History Project**, chronicling the Saskatchewan Métis experience, which will be based on over 600 interviews held in our collection.

You will notice in this catalogue, we are emphasizing Métis culture in order to encourage Métis artistic achievements in all of its forms. In closing, we would like to thank our funding agents and professional affiliates, and you, our customers, for making these successes possible.



INDIGENOUS VOICES 3



ARTISTIC EXPRESSIONS 6



MUSIC 12



EDUCATION 18



OUR PROUD HERITAGE 22

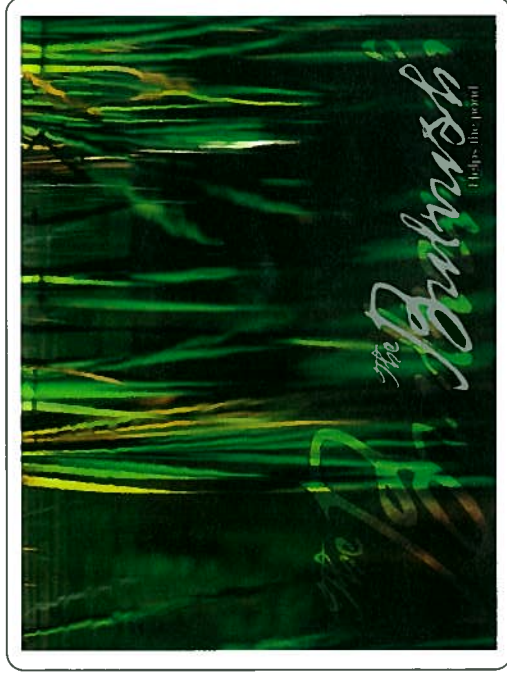
For secure ordering visit our ecommerce site at:
www.gdins.org/ecom



GABRIEL DUMONT INSTITUTE
of Native Studies and Applied Research

Canada





The Bulrush Helps the Pond

Author: Ken Carriere

Photographer: Dennis Chamberlain

Illustrations: Joanne Panas

Swampy Cree (N' dialect) and English

\$19.95



Winner - First Peoples Publishing
Nominated - Publishing in Education

Ken Carriere's **The Bulrush Helps the Pond** is an elegantly written book in Swampy Cree and English. Written in the standard Roman Orthography, this book provides readers of all ages with a better appreciation of the diversity and fragility of the Prairie wetland ecosystem, while amply demonstrating that traditional Aboriginal culture is parallel to the dominant paradigm of Western Science. As the narrative unravels, the reader is left with an appreciation of the fragile Prairie wetland ecosystem and the interplay of the pond animals with the replenishing bulrush. Ken wrote **The Bulrush Helps the Pond** in Swampy Cree, his first language, in order to "preserve the Swampy Cree's oldest generation's terminology and knowledge of the marshland ecology. I strongly feel it necessary for those of us who have the writing skills to preserve in print as much as we can from our Elder's knowledge base."

"Illustrated with attractive photos and marshland drawings, the book offers children and adults alike a valuable insight into one of the province's most beautiful and endangered ecosystems."

Greg Beatty — **Planet S**, December 12, 2002



About the Author:

Ken Carriere, a Swampy Cree-Métis, was born in 1951 in Cumberland House, Saskatchewan to the late Agnes MacKenzie and the late Pierre Carriere. Ken has taught primary and secondary school and has taught Cree, Ecology, Math and Science Methodology at the post-secondary level. He has also developed Cree language curriculum. Ken currently resides in La Ronge, Saskatchewan.

Kitaskinaw i pi Kiskinohamakoya: The Land Gives Us Our Knowledge

Narrators: Cheryl Troupe and Wayne Morin

Michif with English Subtitles
Video \$19.95

For over 225 years, Ile à la Crosse has been a vibrant Michif-speaking Métis community with strong ties to the land and the fur trade. Join with the community as they share their stories of living on the land and pursuing traditional hunting and gathering activities. In the Michif language, these Elders stress their respect for the land and share with us the knowledge, stories, history and culture of their community.



The Story of The Crescent Lake Métis: Our Life of the Road Allowance

Narrator: Leah Dorion

Michif with English Subtitles
Video \$19.95

This documentary tells the story of the Crescent Lake road allowance community from the perspective of its Elders and its former residents. They are a people whose pride and strength inspire younger generations of Métis to be proud of their heritage and the Michif language.

This is a remarkable story about Métis land dispossession, relocation and survival. The Elders show us that Crescent Lake once had a rich cultural and social life. Discover why the old people still gather every year to fondly remember this community even though it no longer exists.



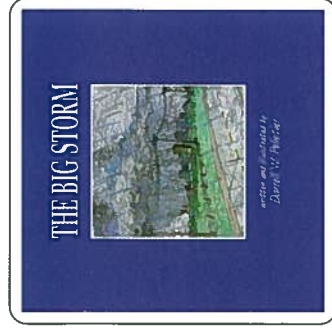
Michif: The Language of Our Families - Li Michif: Kakee-Payshee- Peekishkwaywuk-Oma

Narrator: Gilbert Pelleitier

Michif with no subtitles
Video \$19.95

This video includes an overview of the Michif language, and interviews with Michif speakers, largely from southeast Saskatchewan.





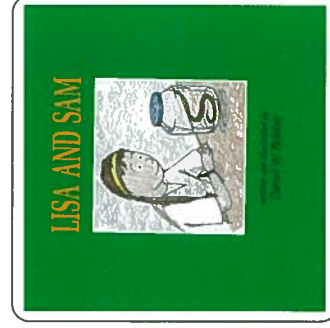
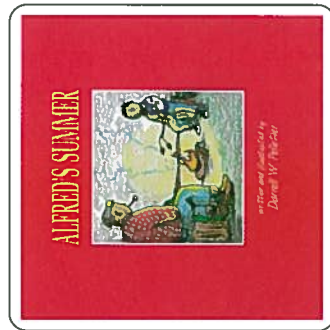
The Alfred Reading Series

Author: Darrell Pelleiter
Illustrator: Darrell Pelleiter

Set of 5 books \$22.50 or
\$5.00 per book



Written and illustrated by Darrell Pelleiter, **The Alfred Reading Series** is an illustrated five book series for children in English, French, Plains Cree and Michif. Through this set of storybooks, which focuses on Alfred and his sister Lisa, the reader will gain an appreciation of contemporary First Nations and Métis culture. The series includes: **Alfred's First Day at School**, **Alfred's Summer**, **The Big Storm**, **The Pow-Wow** and **Lisa And Sam**.



The Alfred Reading Series: Come Read With Us

Compact disc complete with all 4 Languages \$15.00

Cassette in English/French \$10.00

Cassette in Plains Cree ('Y' dialect)/Michif \$10.00

A read-along talking book project in Michif, Cree, English and French designed to complement Darrell Pelleiter's popular **The Alfred Reading Series**. This type of resource helps improve literacy among children. Join our four narrators and journey into Alfred's world.



The Turtle's Teachings

Compact disc \$10.00

Cassette \$5.00

This narration component is designed to help children read along with the book **Changes**, in Michif and English. The story **Changes** comes to life as sound effects, music and narrators tell about the Gathering Spirit's teachings.

Métis Women's Traditional Art Series

To showcase and celebrate the artistic talents of Métis women, the Gabriel Dumont Institute is developing an instructional video series entitled the **Métis Women's Traditional Art Series**. This five part series will provide in-depth instruction and direction in the production of various forms of Métis cultural expression. These videos will instruct, entertain and inform the viewer of the diversity of Métis traditional art forms as practiced by many Métis women.



Narrator: Anna Flaminio

Price \$19.95

The Gabriel Dumont Institute is proud to present **Aen kroshay aen tapee avec mi gineey: Métis Hooked Rugs, Part One** of our **Métis Women's Traditional Arts Series**. This video, featuring Margaret Harrison, and her mother, Adeline Pelleitier dit Racette, from the Qu'Appelle Valley, Saskatchewan will provide the viewer with in-depth demonstrations and step-by-step instructions on how to make a hooked rug. As well, Margaret and Adeline share with us their stories of living on a road allowance in the Qu'Appelle Valley.

Mashnikwawchikun avec la sway di fil: Métis Silk Embroidery

Narrator: Cheryl Troupe

Price \$19.95



Using predominately floral designs, Métis women have long practiced the vibrant art of silk embroidery. Decorating their personal and household items, these women experimented with embroidery designs and colours, creating a unique artistic tradition. Entitled, **Mashnikwawchikun avec la sway di fil: Métis Silk Embroidery**, this video is Part Two of our **Métis Women's Traditional Art Series**. With instruction from Margaret Harrison, who is originally from a Métis road allowance community in the Qu'Appelle Valley, Saskatchewan, viewers will learn basic embroidery stitches and will receive direction in working with patterns, designs, needles and fabrics. Join Margaret as she shares her experiences, her embroidery and her thoughts on the importance of preserving and promoting this traditional Métis artform.



Margaret Harrison, like her mother Adeline Pelleitier dit Racette, was born and raised in the Katepwa Lake area of the Qu'Appelle Valley, Saskatchewan. Margaret was taught to sew and embroider by her mother, Adeline, and was greatly influenced by her grandmother and her mother's sisters, Florence and Agnes. These women were experienced seamstresses, known throughout the valley for their decorative work. Today, Margaret resides in White Fox, Saskatchewan with her husband Derril, where she continues to sew, embroider and make hooked rugs.

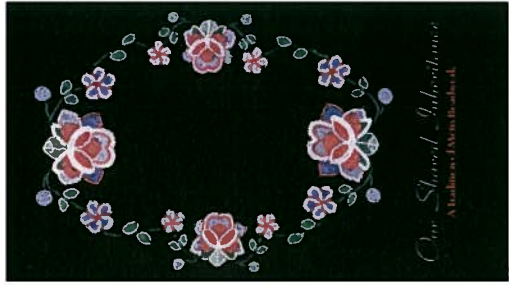


Adeline Pelleitier dit Racette was born and raised in a Métis road allowance community in the Katepwa Lake area of the Qu'Appelle Valley, Saskatchewan. Adeline became known for her skills as a seamstress and worked very hard making and selling hooked rugs to families throughout the valley, earning extra income for the family. Today, Adeline, in her nineties, lives in Fort Qu'Appelle, Saskatchewan, where she continues to make hooked rugs.

Our Shared Inheritance: Traditional Métis Beadwork

Narrator: Cheryl Troupe

Video \$19.95



ARTISTIC EXPRESSIONS

This video documentary discusses the Métis beading tradition of Cumberland House, an old Métis community located in northeast Saskatchewan. The video centres on Isabelle Impey, who was born and raised in Cumberland House, and her efforts to preserve Métis beadwork. Fluent in Swampy Cree, Isabelle was taught to bead by her mother Cecilia, aunts Helen, Anne and Mariah Dorion, as well as by other women in the community such as Agnes Dussion and Margaret (Grammy) McAuley. Isabelle feels that these women instilled in her the desire to practice and preserve the artistic traditions and heritage of previous generations of Métis women. Isabelle recalls that, traditionally, Métis women practiced beadwork in small social groups, and that this was the environment in which she learned to bead. To honour these traditions, the Gabriel Dumont Institute held a highly successful Métis Beadwork Preservation Workshop in November 2001, which is featured in this video. The intent of this workshop was to teach young Métis women traditional skills and techniques used in beading and making moccasins to ensure the survival of this vibrant artistic tradition.

About the Artist:

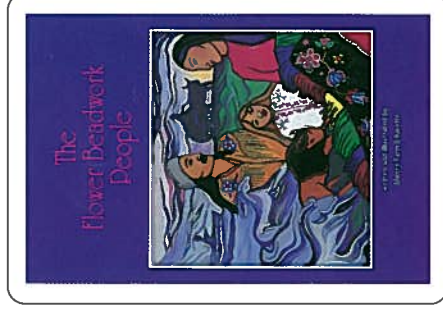


Isabelle Impey (nee Dorion) was born and raised in the community of Cumberland House, in northeast Saskatchewan. Currently, she works for the First Nations Government Specialist Training Program in Prince Albert, Saskatchewan. Isabelle was involved with the provincial and federal Human Rights Commissions and is a past Executive Director of the Gabriel Dumont Institute.

The Flower Beadwork People

Author: Sherry Farrell-Racette
Artist: Sherry Farrell-Racette

Price: \$9.95



A vibrantly illustrated social history of the Métis by artist Sherry Farrell-Racette, this book was originally produced as a special project to commemorate the one hundredth anniversary of the 1885 Resistance. Complete with glossary, it can be used as a class text, a storybook, or for independent reading for nine and ten year old children. This book is also suitable for use in studying Canada's Aboriginal people.



About the Author/Artist:

Sherry Farrell-Racette

A member of the Timiskaming First Nation of Québec, Sherry Farrell-Racette was one of the Gabriel Dumont Institute (GDI)'s early builders. During her tenure with GDI—as an educator, author and illustrator—she left an enduring legacy of highly acclaimed, and vibrant artist work such as **The Flower Beadwork People**, **Flags of the Métis**, **Keep Your Spirit Free** and **A Nation is Not Conquered**. She has also illustrated for Maria Campbell's **Stories of the Road Allowance People** and Freda Ahenakew's **Wisahkecahk Flies to the Moon**. Sherry is currently pursuing her doctorate in traditional Métis clothing and adornment through the University of Manitoba.



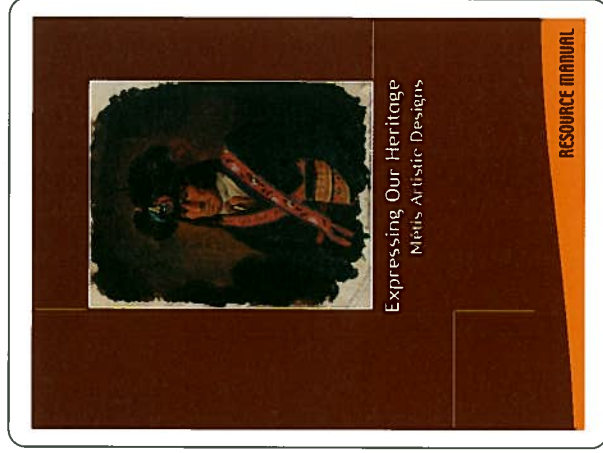
Joseph Folette, Photograph Courtesy MmesOia Historical Society, Neg # 8504 (AV 1991, 85-38)

Expressing Our Heritage: Métis Artistic Designs

Author: Cheryl Troupe

Prints \$79.95

Book \$19.95



Expressing Our Heritage: Métis Artistic Designs, the long-awaited follow-up to the immensely popular study print series **Where Two Worlds Meet**, is a collection of 50 gallery-quality prints and a Resource Manual showcasing the ageless beauty of traditional Métis clothing and accessories. This series of prints and accompanying Resource Manual demonstrate how this artistic tradition, long ignored in the historical record, was an integral component of Métis identity and cultural expression. Authored by Cheryl Troupe and assisted by the talents of a diverse range of academics and community people, **Expressing Our Heritage** is the first synthesis of traditional Métis clothing to date. The series contains dozens of rare photographs of artifacts from collections in Europe and North America, as well as artifact descriptions and further information.

Covering over 30 topics, the 11 x 17 inch Study Prints outline the traditional clothing, accessories and adornment of the Métis. Many of the photographs in this collection have never been widely viewed by the public.

The accompanying Resource Manual contains extensive background reading, maps, a glossary, a bibliography and activities for further review.



About the Author:

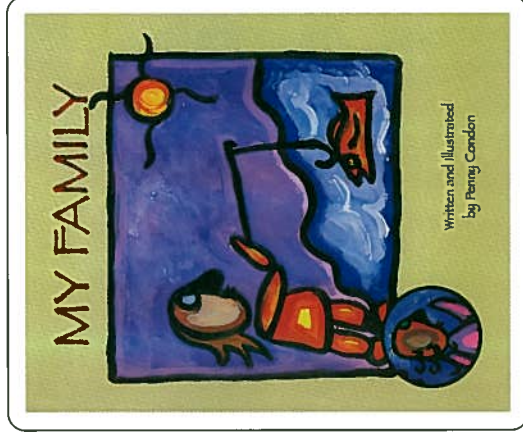
Cheryl Troupe, originally from Prince Albert, Saskatchewan, recently completed a B.A. (Honours) degree in Native Studies at the University of Saskatchewan where she received the Arts and Science Convocation Award for the Most Distinguished Graduate of Native Studies for 2001. Upon completing her studies, she began work with Gabriel Dumont Institute's Publishing Department where she is presently a Curriculum Developer, writer and researcher.

My Family

Author: Penny Condon
Artist: Penny Condon

Price \$7.95

Join a Métis family gathering for a feast as told through the eyes of a young child named Kona. **My Family** tells about the roles of all the different family members while they prepare to have the feast. You will meet Kona's grandparents, parents, siblings, uncles, aunts and cousins as they each contribute to the family gathering.

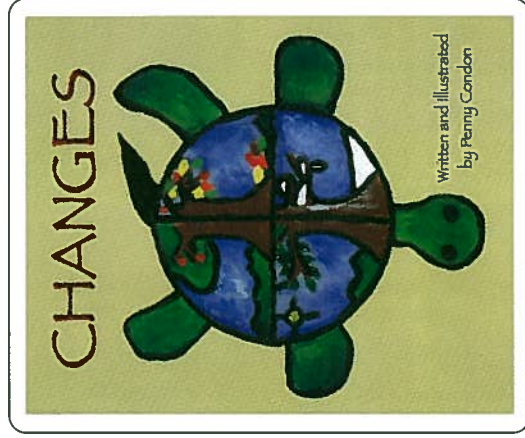


Changes

Author: Penny Condon
Artist: Penny Condon

Price \$7.95

Changes is written and illustrated by Métis artist and author Penny Condon. In the book, a small Métis child named Kona asks the Gathering Spirit a number of questions about the changing seasons.



Nominated - 2000 First Peoples Publishing

We believe that emergent author/illustrators of Ms. Condon's calibre deserve to be recognized as having made a unique contribution to the production of culturally-rich literary resources for young children.

Linda Iysyk and Anne Boulton
Faculty — SUNTEP Saskatoon



About the Author/Artist:

Penny Condon is an emerging Métis artist and author from Saskatoon, Saskatchewan. Besides possessing a B.Ed. from the Saskatchewan Urban Native Teachers' Education Program (SUNTEP), Penny took three years of Fine Arts classes at the University of Saskatchewan. Having just written and illustrated two books, **My Family** and **Changes**, Penny has begun teaching. Her hobbies include spending time with her daughter Sydney and husband Verne, working with children, drawing, painting and photography. For her children's books, Penny employs a modified version of the Woodland art style in the tradition of Daphne Odjig and Norval Morrisseau. She feels that this style is ideal for children's books since it "is a nice refreshing change... This idea alone lets you get as creative as you want [and] it takes me back to being a child."

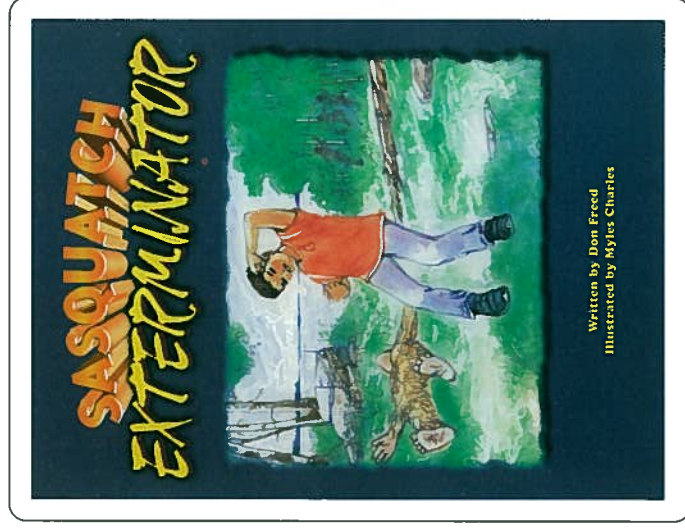
The Sasquatch Exterminator

Author: Don Freed
Artist: Myles Charles.

Paperback \$7.95

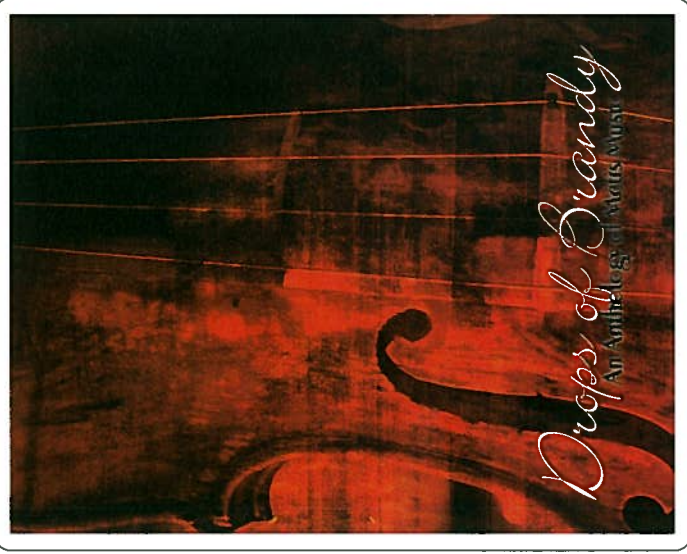
Paperback with Compact Disc \$11.95

This humorous story is about an encounter between an Aboriginal boy and the famous Sasquatch. This book is based on a successful music education project conducted by Métis musician, Don Freed which was intended to encourage young Aboriginal children from Charlebois School in Cumberland House, Saskatchewan to write and perform community-based and culturally enhancing songs. The book is illustrated by First Nations artist Myles Charles.



About the Author:

Don Freed, Métis singer and song-writer, was born in New Westminster, British Columbia in 1949. His professional career has been quite varied. In 1993, he produced "Young Northern Voices", a series of songs written and recorded by students from the Northern Lights School Division in northern Saskatchewan. In 1996, he produced "Singing About the Métis", which contains songs written by primary students in Prince Albert, Saskatchewan. He currently lives in Saskatoon and is writing songs with inner city children.



Drops of Brandy: An Anthology of Métis Music

Price: \$25.00

Contributors: Leah Dorion, Lyndon Smith

Drops of Brandy: An Anthology of Métis Music, the written companion to **Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes**, contains biographies, archival and contemporary photographs, sheet music, stories about the fiddle and a history of each fiddle tune used in the music compilation. The sheet music was completed by Trent Bruner and was edited by Dr. David Kaplan (University of Saskatchewan).



Nominated - 2002 First Peoples Publishing

Drops of Brandy "...is a significant addition to Canadian cultural studies..."
which "brings us a step closer to that talented group of fiddlers who with their reels and jigs display a hearty zest for life".

Dr. David Kaplan, Professor Emeritus of Music, University of Saskatchewan

Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes

Volume 1 — two Compact disc set \$19.95
Volume 2 — two Compact disc set \$19.95

With funding from the Government of Canada, **Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes** is the most ambitious traditional Métis fiddle recording to date. This project's vision is to both recognize the importance of fiddling to Métis culture and the spirit that fiddle players have brought to Métis families and communities. This four compact disc set features accomplished traditional Métis fiddlers from across the Métis Homeland, including: Mel Bedard, Frederick Genithon, Emile Lavallée, Gary Lepine, John Arcand, Albert (Hap) Boyer, Henry Gardipy, Gilbert Anderson, Richard Calhoun, Homer Poiras, Richard Lafferty, Edward Lafferty and accompanist Trent Bruner. Each of these master fiddle players have contributed their own unique personal and community styles to this timely recording. In addition to having many popular traditional Métis fiddle tunes, this compilation also includes many rare and previously unrecorded jigs and reels.



Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes Volume I. Featuring:

MUSIC



Gilbert Anderson was born in 1934. He comes from a large musical family and inherited a couple family fiddles. He was always around Métis music and continues to teach and promote fiddle and dance through the Edmonton Métis Cultural Dancers programs. He calls many of his traditional songs “Fort Edmonton” tunes. Gilbert currently resides in Edmonton, Alberta.



Richard Callihoo was born in 1920 and is recognized by his peers as the elder statesman of Métis fiddling. He comes from a large family of fiddle players and has recorded some of his traditional family tunes on his recording, **Richard Callihoo Plays Traditional Old Tunes**. He has won the North American Fiddling Championship several times during his career. Richard still travels to fiddle events across Canada and currently lives in Grovesdale, Alberta.



Henry Gardipy was born in 1949 on Beardy’s Reserve near Duck Lake, Saskatchewan. Métis music was always in the family. Traditional Métis fiddlers such as Eli Dumont, John Champagne and Alec Foyant were his early mentors. Henry proudly remembers winning contests such as the Reg Bouvette Trophy at Batoche from 1985-87. He presently lives in North Battleford, Saskatchewan.



Emile Lavalée was born in 1931 at the Métis community of St. Laurent, Manitoba. At the age of five, he learned to play on a fiddle given to him by his father. Music was always a way of life and he was part of the Laurentian Valley Boys Band. He fondly remembers playing at barn dances, socials and weddings. One of his greatest honours was representing the Métis during a performance in Ottawa in 1992.

Frederick Genthon was born in the Red River Settlement in 1857. For many years he worked as a fur trader at Moose Lake, Manitoba for the Hudson’s Bay Company. His trading post was very successful due to his fiddle playing ability. Genthon also recorded the oldest known version of the Red River jig in order to preserve the old Métis style. In 1941, he passed away peacefully in Winnipeg.

Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes Volume II. Featuring:



Albert "Hap" Boyer was born in 1928 at Cochin, Saskatchewan. He currently lives in North Battleford, Saskatchewan. You can always see Hap at Back to Batoche Days and at other Métis celebrations. He continues to collect and record Métis tunes.



Garry Lepine was born in 1950 at Birillo, Manitoba. His father, Phillippe Lepine, encouraged his fiddling, and gave him the family fiddle when he was only ten years old. One of his greatest influences was Reg Bouvette, who was also a close personal friend. Gary has attended fiddling competitions across Western Canada. He continues to record his tunes in order to preserve Métis music and style.



John Arcand was born in 1942 near Debden, Saskatchewan. His greatest musical influences were his family, especially his father Victor and grandfather Jean-Baptiste Arcand. He currently lives near Saskatoon, Saskatchewan. Many people acknowledge his contributions to Métis fiddling by calling him the "Master of the Métis fiddle". In 2003, John was the recipient of a National Aboriginal Achievement Award.



Mel Bedard was born in 1929 at Selkirk, Manitoba. Mel is the first recording artist to use the term "Métis" on an album. One of his greatest musical influences and closest personal friends was Andy Dejarlis. Mel is a very experienced judge and competitor for winning the Manitoba Fiddling Championship and the Andy Dejarlis Championship several times.



Richard Lafferty was born in 1944 at Fort Providence, Northwest Territories. He plays fiddle tunes learned from "Old Tyme" fiddlers who travelled up and down the Mackenzie River. His uncle, Danny Bouvier, was one of his greatest traditional musical influences and mentors. Richard was given the "Order of the Sash" by the Métis Nation of the Northwest Territories for his contributions to Métis music and dance. He currently lives in Hay River, Northwest Territories.



GABRIEL DUMONT INSTITUTE

of Native Studies and Applied Research

MISSION STATEMENT

To promote the renewal and development of Métis culture through research, materials development, collection and distribution of those materials and the design and delivery of Métis specific educational programs and services.

Gabriel Dumont Institute
Bay 2 - 604 22nd Street West
Saskatoon, SK S7M 5W1

Order Desk: (306) 934-4941 Fax: (306) 244-0252
Contact information: info@gdins.org

Ecommerce site: www.gdins.org/ecom

Indigenous Voices	Quantity	Unit Price	Total Price
The Bulrush Helps the Pond		\$19.95	
Kitaskinaw i pi kiskinohamakaya: The Land Gives Us Our Knowledge — Video		\$19.95	
The Story of the Crescent Lake Métis: Our Life on the Road Allowance — Video		\$19.95	
Li Michif: The Language of Our Families — Video		\$19.95	
The Alfred Reading Series (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$22.50 set of 5	
Alfred's First Day at School (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$5.00	
Alfred's Summer (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$5.00	
The Big Storm (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$5.00	
The Pow Wow (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$5.00	
Lisa and Sam (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$5.00	
Come Read With Us — Cassette (Please circle choice: Michif/Cree, French/English)		\$10.00	
Come Read With Us — Compact Disc (complete with all four languages)		\$15.00	
The Turtle's Teachings — Cassette		\$5.00	
The Turtle's Teachings — Compact Disc		\$10.00	
Artistic Expressions	Quantity	Unit Price	Total Price
Aen kroshtay aen tapsee avec mi gineey: Métis Hooked Rugs — Video		\$19.95	
Mishnikwawchikun avec la sway di fil: Métis Silk Embroidery — Video		\$19.95	
Our Shared Inheritance: A Tradition of Métis Beadwork — Video		\$19.95	
The Flower Beadwork People		\$9.95	
Expressing Our Heritage: Métis Artistic Designs Study Prints		\$79.95	
Expressing Our Heritage: Métis Artistic Designs Resource Manual		\$19.95	
My Family		\$7.95	
Changes		\$7.95	
Sasquatch Exterminator		\$7.95	
Sasquatch Exterminator with Compact Disc		\$11.95	
Music	Quantity	Unit Price	Total Price
Drops of Brandy: An Anthology of Métis Music		\$25.00	
Drops of Brandy and Other Traditional Métis Tunes Volume One — Compact Disc		\$19.95	
Drops of Brandy and Other Traditional Métis Tunes Volume Two — Compact Disc		\$19.95	

Music					
Richard Lafferty: The Muskeg Fiddler — Video				\$19.95	
John Arcand and his Métis Fiddle — Video				\$19.95	
Métis Songs: Visiting was the Métis Way				\$10.00	
Singing to Keep Time: A Collection of Métis Songs - Compact Disc				\$10.00	
Education		Quantity	Unit Price	Total Price	
The Métis: Our People, Our Story — CD ROM			\$69.00		
The Métis Development in the Canadian West Series			\$27.50 set of 5		
Book 1: Contrasting Worlds			\$5.95		
Book 2: Changing Times			\$5.95		
Book 3: Petitioning for Rights			\$5.95		
Book 4: Conflicting Plans			\$5.95		
Book 5: Ending an Era			\$5.95		
The Métis Historical Booklet Series			\$22.50 set of 6		
The Skirmish at Seven Oaks			\$5.00		
The Buffalo Hunt			\$5.00		
The Red River Insurgence 1869-70			\$5.00		
The North-West Resistance of 1885			\$5.00		
Louis Riel			\$5.00		
Gabriel Dumont			\$5.00		
Resources for Métis Researchers			\$5.00		
La Mishow Wayayshhaywuk: The Big Rip Off			\$6.00		
Canadian Atlas of Aboriginal Settlement			\$5.00		
Our Proud Heritage		Quantity	Unit Price	Total Price	
Métis Legacy			\$69.95		
Remembrances: Interviews with Métis Veterans (Please Circle paperback or hardcover)			Paperback \$15.00 Hardcover \$25.00		
The One-And-A-Half Men			\$9.95		
Fifty Historical Vignettes: Views of the Common People			\$5.00		
Flags of the Métis			\$5.00		

Posters/Flags/Sashes	Quantity	Unit Price	Total Price
Keep Your Spirit Free — Poster		\$2.00	
Oh My Métis Nation — Poster		\$2.00	
My People Will Sleep For a Hundred Years — Poster		\$2.00	
Chi-Kisk-Kay-Ta-Mik Pour Lee Generations — Poster		\$2.00	
Michif Language Awareness Poster — Poster		\$2.00	
Métis Veterans: Remembrances — Poster		\$2.00	
The 1885 Resistance Standard — Flag		\$45.00	
Blue Infinity Flag		\$45.00	
Red Infinity Flag		\$45.00	
Sash — Men's (Please circle choice: red or blue)		\$18.50	
Sash — Women's (Please circle choice: red or blue)		\$17.50	
Sash — Children's (Please circle choice: red or blue)		\$13.00	

Posters will only be shipped in quantities of 10 or more
or if the total order exceeds \$100.00 Cdn.

Ordering Information

All prices and shipping and handling charges are in Canadian funds.
Payment must accompany the order and be made out to the Gabriel Dumont Institute (GDI). Prices are subject to change without notice.

Contact GDI for returns policy information.

GDI's retail prices are set primarily at cost recovery. We can, however, provide discounts for bookstores and educational institutes. Please call (306) 934-4941 for more information.

GDI is not responsible for lost or damaged items in the mail.

Fax this Completed form to (306) 244-0252

Sub-Total	
Shipping & Handling Canadian orders add 8% (min. \$4 charge) US orders add 14% (min. \$8 charge)	
Sub-Total	
GST/HST 17% or 13% of subtotal, does not apply to US orders)	
Grand Total	

Name/Organization: _____

Address: _____

City: _____ **Prov/St:** _____

Postal/Zip Code: _____ **Phone#:** _____ **Fax#:** _____

Visa **Cheque** **Money order** **Purchase Order #:** _____

Visa#: _____ **Exp.Date:** _____

Signature: _____



Ed Lafferty was born in 1927 at Wrigley, Northwest Territories. His greatest musical influences were his family, especially his mentor and grandfather, "Old Joe" Villeneuve, an accomplished traditional Métis fiddle player. Ed played all over the north and competed in Nepean, Ontario several times. He passed away in 1992 and is buried in his home community of Fort Simpson, Northwest Territories.



Homer Poitras was born in 1941 near Wolf Lake Métis Settlement in Alberta. He was given his first fiddle by his grandfather, Joseph F. Dion, a well known Cree activist in Alberta. He has received many awards for his efforts in the preservation and promotion of Métis fiddle music and dance. Homer has been invited to play for many government dignitaries. Homer currently lives in Elk Point, Alberta.



Trent Bruner was born in 1965 at Canwood, Saskatchewan. Trent began playing piano at age twelve and has since gone on to become the national accompanist on piano for the prestigious Canadian Grand Masters Fiddling Championship in Nepean, Ontario from 1991 to 1993 and from 1995 to present.

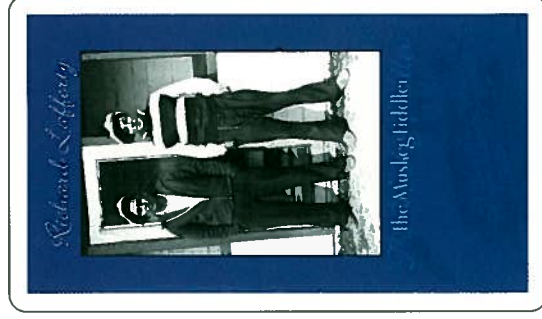


Richard Lafferty: The Muskeg Fiddler

Narrator: Leah Dorion

Video \$19.95

Richard Lafferty is one of the most accomplished Métis fiddle players in the Northwest Territories. This video documentary chronicles his life and music, his efforts to preserve the unique northern Métis fiddling tradition, as well as provides viewers with a history of Métis fiddling in the Northwest Territories. Join us for an adventure into Métis music "North of 60".

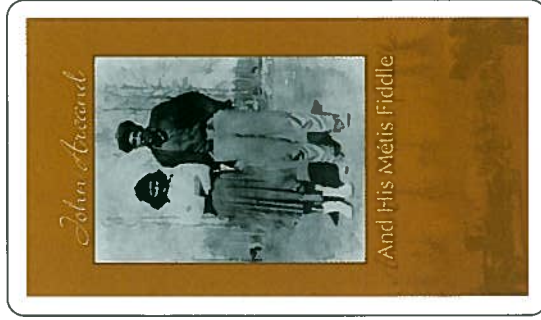


John Arcand and His Métis Fiddle

Narrator: Leah Dorion

Video \$19.95

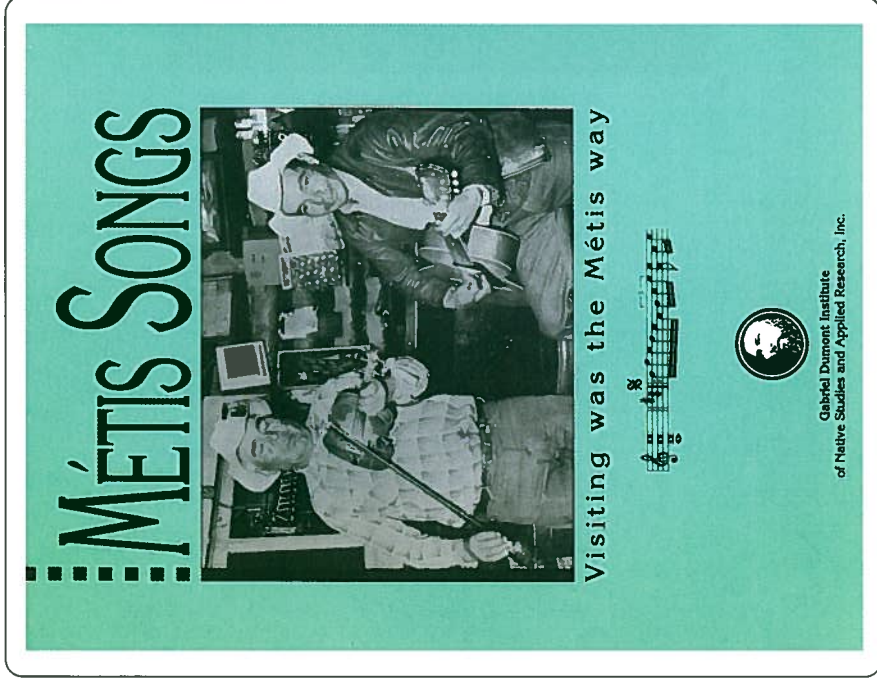
John Arcand is one of Canada's leading Métis fiddle players and has made important, if not historic, contributions to the preservation of Métis music and dance. The 50 minute video documentary is about John's life and music, in addition to being a history of Métis fiddling and dancing. The video documents the true meaning of "Métis"-style fiddling and shows how to dance the signature dance of the Métis, the Red River Jig. Calvin Vollrath, Gilbert Anderson, Ray Isbister, Trent Bruner and Emma Arcand share their memories and thoughts about John and his music.



Métis Songs: Visiting Was the Métis Way

\$10.00

A published collection of traditional and contemporary Métis songs in English, French, Cree and Michif.

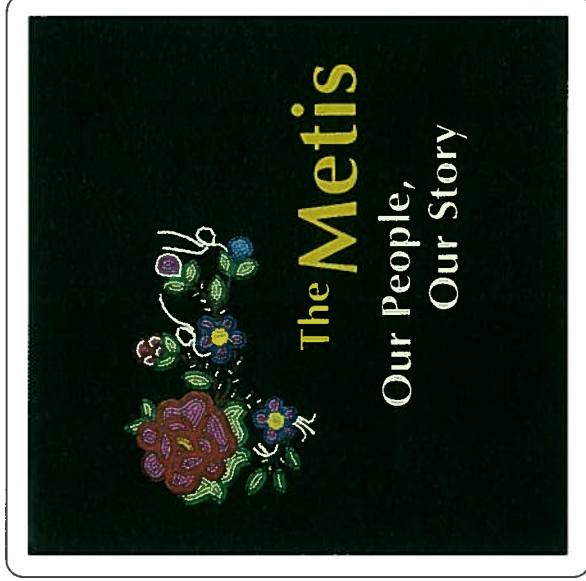


Singing to Keep Time: A Collection of Metis Songs

Compact disc \$10.00

Twelve Métis songs and fiddle pieces taken from
Métis Songs: Visiting was The Métis Way.





The Metis: Our People, Our Story

Producers: Gabriel Dumont
Institute, Arnold Multimedia

CD-ROM \$69.00

The Metis: Our People, Our Story is an original, comprehensive, multi-disciplinary CD-ROM which will greatly enhance awareness of Métis culture among young and adult learners. This encyclopedic CD-ROM discusses the gambit of Métis history and culture, from fur trade days to the present, from a Métis perspective.

With hundreds of screens of information and thousands of visual images, biographies, video clips, music bites, maps and charts, **The Metis: Our People, Our Story** is the most comprehensive multimedia analysis of Métis culture available.

The Metis: Our People, Our Story also provides a holistic view of Métis history and culture, and is divided into community, social, economic and political life sections. It is also a hybrid CD-ROM, which will enable both Macintosh and Windows 95 users to better understand the history of Canada's Métis.

Sample Menu Screen



Menu Button Click here to show a menu that allows you to go back to the Main Menu, adjust the volume, or quit the presentation.

Menu Buttons Click on these buttons to go to either a subsection menu or a content screen.

The job that Gabriel Dumont Institute has done in pulling as much information together as they have has to be commended. Overall, they have done a fantastic job. This CD has enough relevant and important information that can be used at the high school and university level, or for anyone looking to do research. The bibliography and list of credits alone make this CD ROM a good buy.

Christi Belcourt, Former Communications Director
Métis National Council

The Metis: Our People, Our Story is an excellent medium to promote Métis history and culture for future generations.

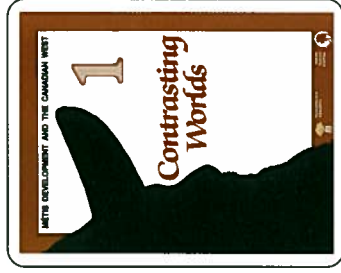
Prince Albert Daily Herald

Métis Development in the Canadian West Series

Author: Calvin Racette

Set of 5 books \$27.50 or \$5.95 per book

Author Calvin Racette traces the development of Métis culture and the role of the Métis in developing Western Canada, from the 17th through 19th centuries. Each book has a glossary, user's guide, maps, illustrations and historical documents.



Book 1: Contrasting Worlds

Book 1 is an overview of the Canadian West from the 1600s to the early 1870s, when many of the Métis moved from the Red River area to present-day Saskatchewan.

(32 pages)



Book 2: Changing Times

Book 2 is an examination of the governing bodies and laws, which were in effect in the Canadian West between 1821 and 1875.

(24 Pages)



Book 3: Petitioning for Rights

Book 3 is a study of the Métis attempts, from 1872-1883, to obtain title to their lands.

(24 pages)



Book 4: Conflicting Plans

Book 4 examines the conflict between the Métis and their attempt to gain legal ownership of their lands, and the federal government and its plans to implement the National Policy and build a transcontinental railway.

(24 pages)



Book 5: Ending an Era

Book 5 is an examination of the resistance battles, Riel's trial and the immediate aftermath of the 1885 Resistance.

(28 pages)



About the Author:

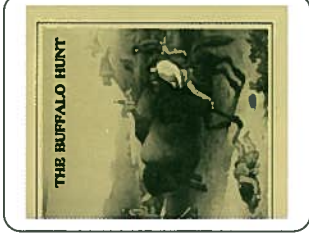
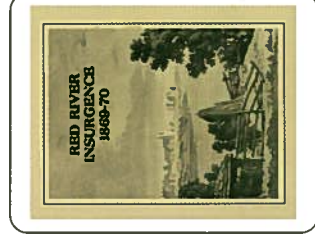
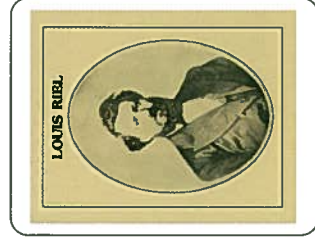
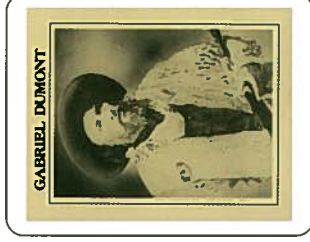
Calvin Racette attended the Gabriel Dumont Institute (GDI)'s Saskatchewan Urban Naive Teacher Education Program in the early 1980s. After graduating, Calvin worked in GDI's Curriculum Department, where he authored several booklets and other educational materials relating to Métis history and culture. Calvin later became Vice-Principal at Bert Fox High School in Fort Qu'Appelle, Saskatchewan. In 1998, he returned to GDI as the Assistant Executive Director and became the Executive Director in 2000. He has gone full circle at GDI as a student, staff member, a board-member and now a director. He has finished his post-graduate diploma in Curriculum and Instruction from the University of Regina and he is planning to complete his Master of Arts thesis in the near future.

Métis Historical Booklet Series

Author: Joanne Pelletier

Set of 6 books \$22.50 or
\$5.00 per book.

Joanne Pelletier examines the history of the Métis from the 1870s through to the 1885 Resistance. These booklets can be used by both high school students and adult learners who wish to further their understanding of Métis history. There are six books in the series: **The Buffalo Hunt**, **The Skirmish at Seven Oaks**, **The Red River Insurgence 1869-70**, **The North-West Resistance of 1885**, **Louis Riel** and **Gabriel Dumont**.



About the Author

Joanne Pelletier, originally from Indian Head, Saskatchewan, is currently the Coordinator of the Saskatchewan Urban Native Teacher Education Program (SUNTEP) in Regina. Joanne was one of SUNTEP's first graduates in 1984. Upon completing her education, she became a Curriculum Developer with the Gabriel Dumont Institute (GDI). While with GDI's Curriculum Department, she wrote the groundbreaking **Métis Historical Booklet Series**, the first time that a Métis curriculum developer analyzed the Métis spirit of resistance in the nineteenth century. After her original tenure with GDI, Joanne taught elementary school with the Regina Public School Division, then became its Indian and Métis Education Consultant and was finally a Native Studies Consultant with the Saskatchewan Department of Education, where she helped develop the Native Studies 30 course. After obtaining her M.Ed. from the University of Regina (U of R), she became a U of R associate faculty member and a lecturer for the Saskatchewan Indian Federated College.

Resources For Métis Researchers

Authors: Lawrence Barkwell,
Leah Dorion, Darren R. Préfontaine.

\$5.00

This publication includes an introduction written by Lawrence Barkwell, an historiographical essay entitled "Deconstructing Métis Historiography", written by Leah Dorion and Darren R. Préfontaine, and a bibliography containing over 2,000 listings of literary, audio, audio-visual and multimedia resources about the Métis of North America.

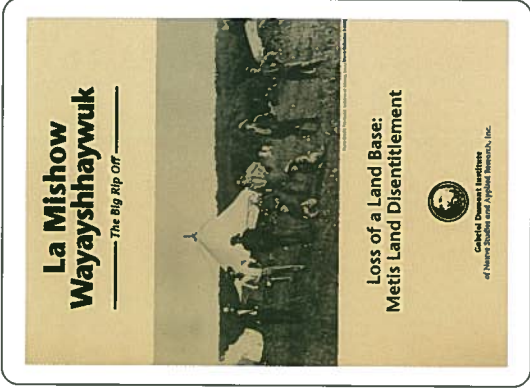


La Mishow Wayayshhaywuk: The Big Rip Off

Author: Karon Simon

\$6.00

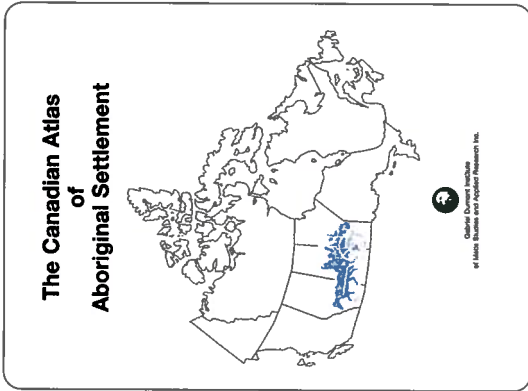
A simulation game for the classroom based on the historical loss of the Métis land base in Western Canada.

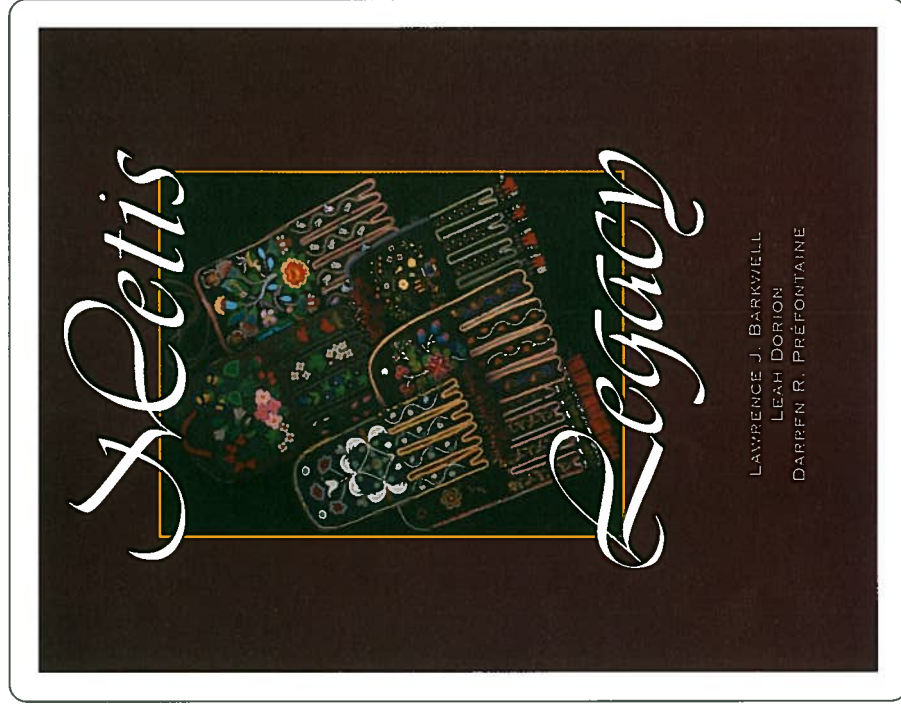


Canadian Atlas Of Aboriginal Settlement

\$5.00

This atlas contains a series of maps arranged in chronological order beginning with early Métis migration and settlement patterns and ending with contemporary Métis settlements and political boundaries.





Métis Legacy

Editors: Lawrence J. Barkwell,
Leah Dorton, Darren R. Préfontaine

\$69.95

The most ambitious annotated bibliography of Métis history and culture to date, **Métis Legacy** contains an extensive collection of Métis material culture and the largest collection of previously unpublished Métis articles ever assembled. A joint Millennium Project of the Gabriel Dumont Institute, the Louis Riel Institute and the Government of Canada, this valuable contribution to the historiography outlines Métis history and culture in the Prairies, the Northwest Territories and the northern and Midwestern United States. Renowned Métis Studies specialists such as Diane Payment, Peter Bakker, Tonis Thorne, Morgan Baillargeon and Lynn Whidden analyze various aspects of Métis history and culture.



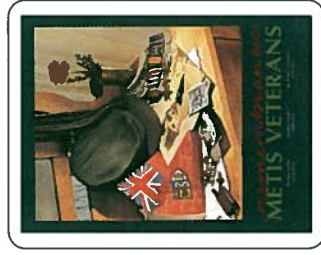
Winner - 2002 Publishing in Education

This book gives readers an insight into the important role that the Métis people have played in Canada's heritage as well as their contribution to literature, music and visual arts. Their many achievements are an inspiration to others and will be a source of pride to future generations.

The Honourable Herb Gray, M.P.,
Former Deputy Prime Minister and
Minister responsible for the Government of
Canada's Millennium Initiative

Métis Legacy contains photographic images of Métis material culture that will now be available to the general public for the first time. This is a real contribution.

Morgan Baillargeon
Curator of Plains Ethnology
Canadian Museum of Civilization



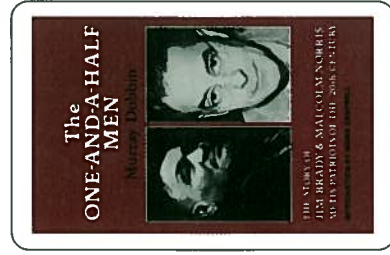
Remembrances: Interviews With Métis Veterans

Paperback \$15.00
Hardcover \$25.00



Nominated - 1997 First Peoples Publishing

An oral history about the experiences of Métis veterans in WWI, WWII, and the Korean War. Contains 43 black and white photos and interviews with 33 Métis Veterans.

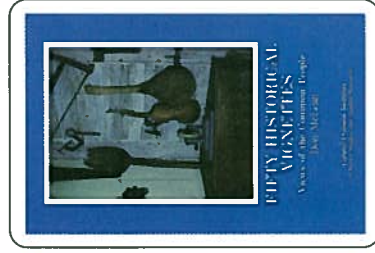


The One-And-A-Half Men

Author: Murray Dobbin

\$9.95

The One-And-A-Half Men is the story of Jim Brady and Malcolm Norris, Métis patriots and political advocates. This book traces their partnership and friendship, which extended from the 1930s to the late 1960s. These Métis leaders are remembered for devoting their lives to alleviating the desperate conditions of the Métis people.



Fifty Historical Vignettes: Views of the Common People

Author: Don McLean

\$5.00

A collection, written by Don McLean, of fifty anecdotal stories about various aspects of Métis history and culture.



Flags Of The Métis

Author: Calvin Racette

\$5.00

An illustrated overview of the events surrounding the development of Métis flags in Western Canada. The book, written by Calvin Racette, discusses the development of Métis nationalism, culminating in the 1885 Resistance, and its reemergence a hundred years later.

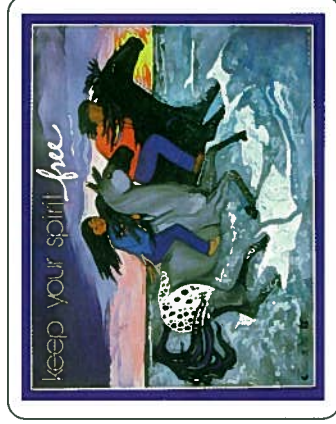




Keep Your Spirit Free

This poster by artist Sherry Farrell-Raceite was designed for children to think of healthy alternatives to alcohol and drugs.

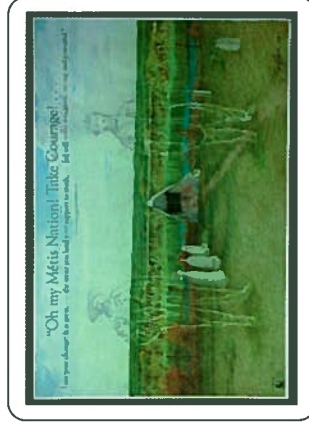
\$2.00



Oh My Métis Nation

The artist, Gary Hume, has reunited the spirit of Louis Riel with Gabriel Dumont at Batoche.

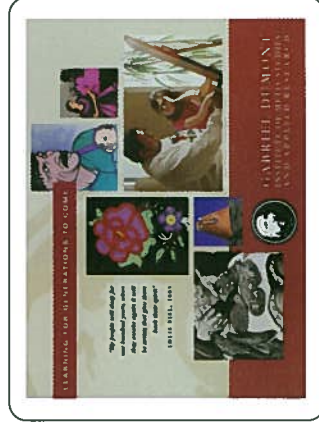
\$2.00



My People Will Sleep For A Hundred Years

This poster is a tribute to how the arts have helped form Métis identity and culture. It is based on a quote attributed to Louis Riel.

\$2.00

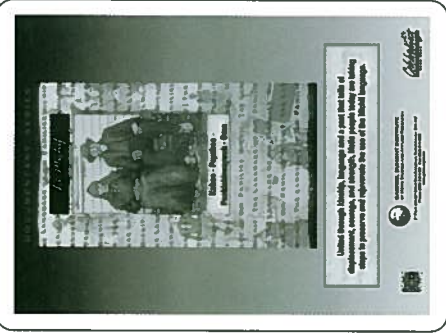


Chi-Kisk-Kay-Ta-Mik Pour Lee Generations

This poster celebrates life-long learning and the role of the family in passing on Métis traditions.

\$2.00





Michif Language Awareness Poster

This poster promotes the transmission of the Michif language to future generations of speakers.

\$2.00

Métis Veterans: Remembrances

This poster was designed to recognize the contributions of Métis war veterans.

\$2.00

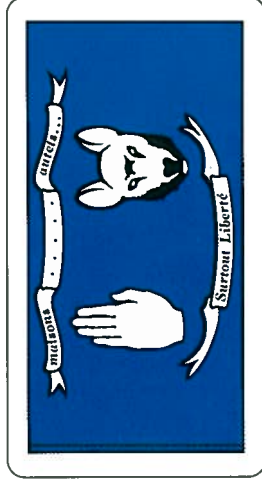


Posters will only be shipped in quantities of 10 or more or if the total order exceeds \$100.00 Cdn.



The 1885 Resistance Standard

(180 cm x 90 cm)
\$45.00



This is a replica of the battle standard, which the Métis so proudly and bravely carried during the 1885 Resistance. The flag contains the following caption: "maisons...ailes...surtout liberte," which literally means "in our homes, at the altar, above freedom." The hand and wolf emblazoned on the standard means: "we lift our hand in prayer to the lord that he may grant us the courage of the wolf to defend our homes."

-Calvin Racette, **Flags of the Métis**



Métis Infinity Flag

(180cm x 90cm)
\$45.00

Available in Blue or Red

Sashes

Available in red or blue

Men's
(310cm x 16.5cm)
\$18.50

Women's/Youth's
(220cm x 11.5cm)
\$17.50

Children's
(220cm x 7 cm)
\$13.00





Crooked Lake Métis family.
Photograph Courtesy Jim and Stella Lavalley

Métis Oral History Project

The Gabriel Dumont Institute is in the process of compiling a comprehensive oral history of the experiences and diversity of Saskatchewan's Métis. Based on over 700 interviews, this project will contribute to the existing literature on the Métis experience during the twentieth century and will elucidate the full gamut of Métis history, language and culture. It will address the historical and contemporary concerns of Saskatchewan's Métis, which is especially important since very little has been written on this "hidden" history.

To be published in the near future, this project will identify and analyze the social, political and cultural life of the Saskatchewan Métis and it will examine the Métis' response to government initiatives from the 1930s-1950s, which relocated and dispossessed them of their land. It will include a discussion on "What is Oral History?" and will assist Métis people and communities in conducting their own community-based research. A discussion of ethics, protocols and procedures for conducting oral history interviews will also be included, as well as sample transcripts, questions and interview tips and techniques.

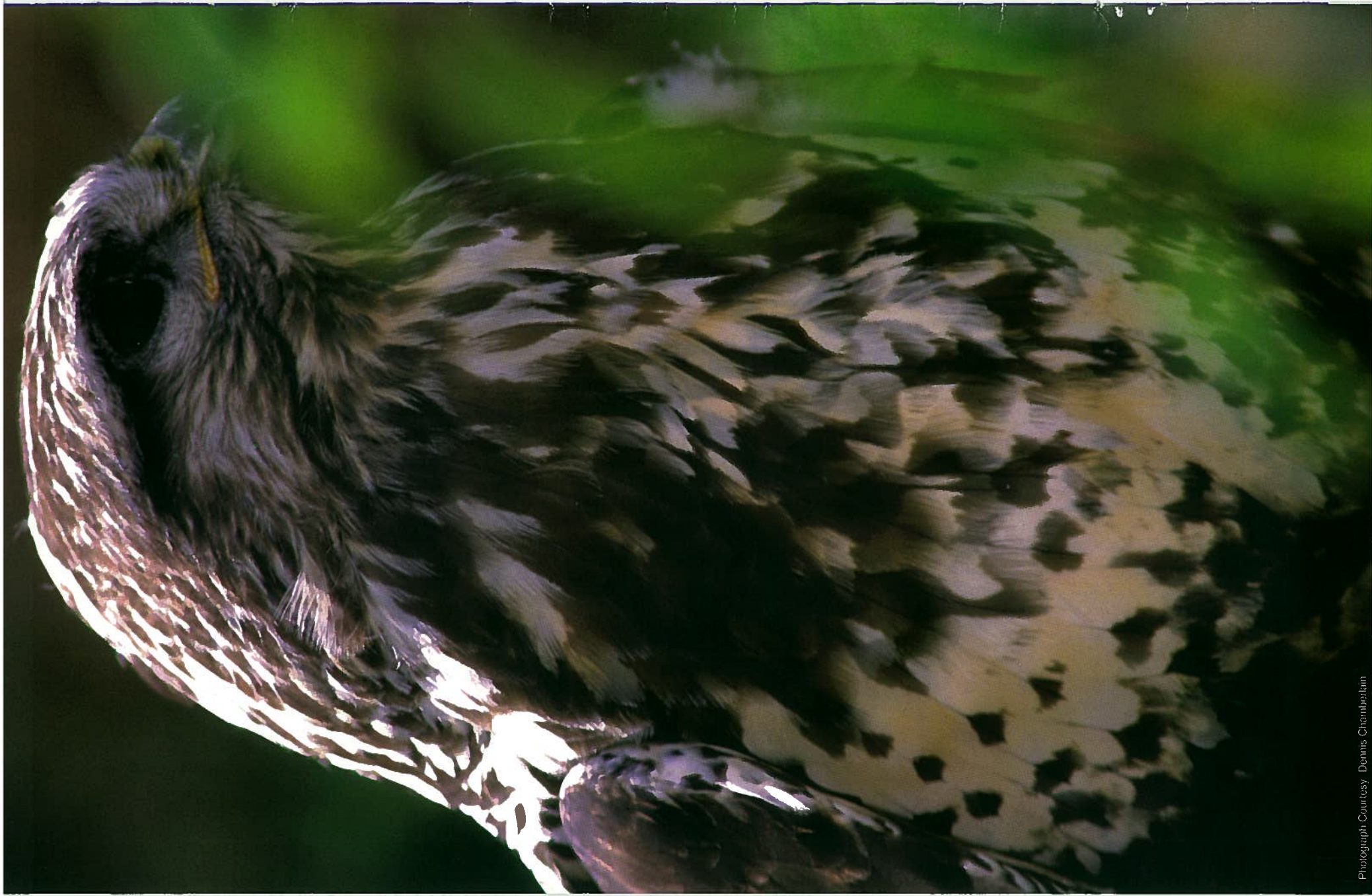


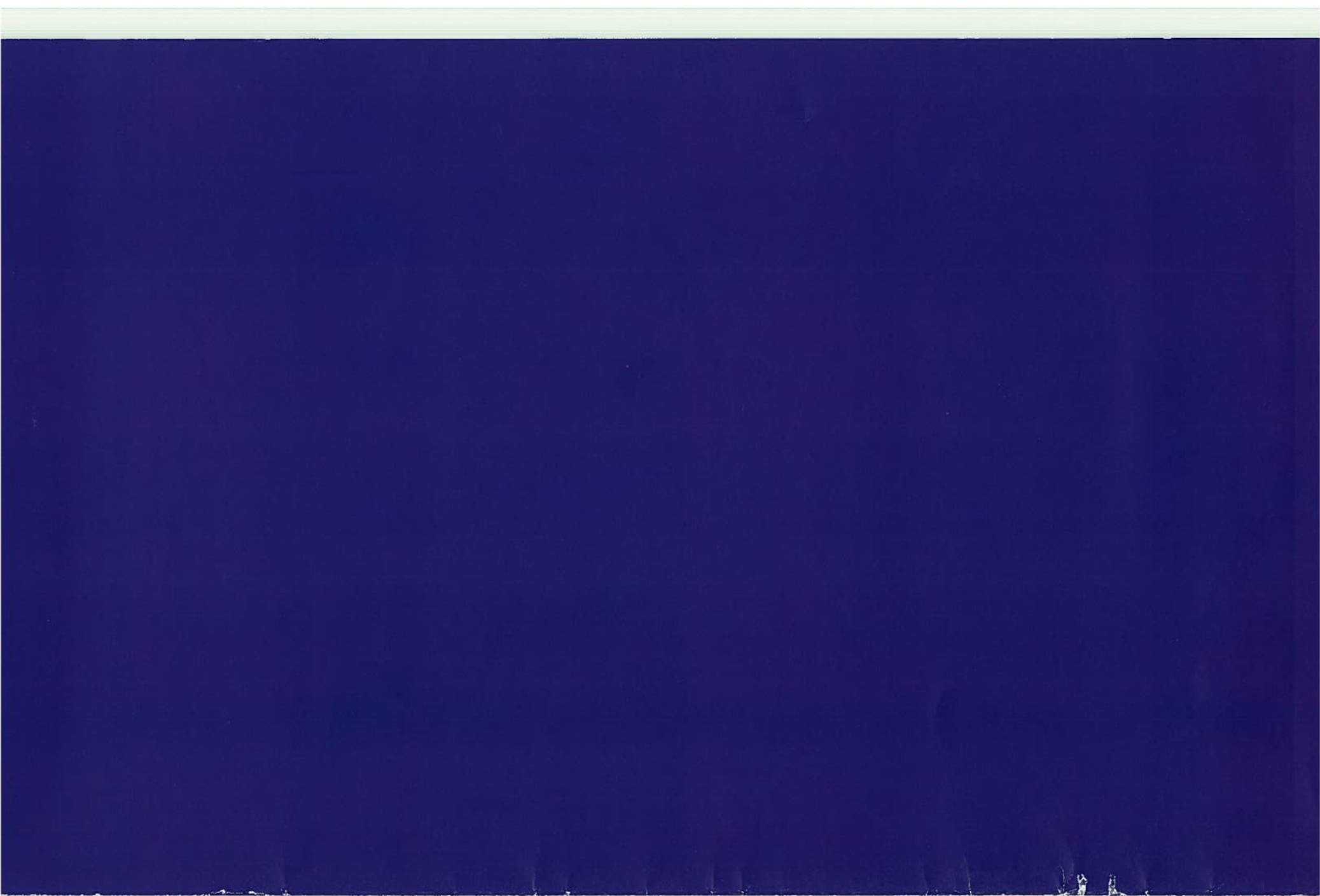
The Virtual Museum of Métis History and Culture

www.metismuseum.com

On May 30, 2003, the Gabriel Dumont Institute (GDI) — in partnership with the University of Saskatchewan's Division of Multimedia and Technology and with funding support from the Saskatchewan Department of Learning, SaskCulture, the Government of Canada and the Canada Council for the Arts — will be releasing to the public **The Virtual Museum of Métis History and Culture**. This website will be the most comprehensive attempt to chronicle traditional Métis history and culture on the World Wide Web. Steeped in the Oral Tradition, this interactive website will include interviews with Elders, folklore, music, images and film from the GDI's extensive collections.

Website Launch: May 30, 2003







Gabriel Dumont Institute
Bay 2 - 604 22nd Street West
Saskatoon, SK S7M 5W1

CANADA POST		POSTES CANADA
Postage paid Addressed Admail		Port payé Médiaposte avec adresse 5448514